

CAM KẾT BẢO ĐẢM PHÁT HÀNH VÀ SỬ DỤNG THẺ TÍN DỤNG DOANH NGHIỆP CONFIRMATION OF GUARANTEE FOR ISSUING AND USING CORPORATE CREDIT CARD

Kính gửi : Ngân hàng TNHH MTV Woori Việt Nam

("Ngân hàng Woori" hoặc "Ngân hàng") - Chi nhánh/PGD

To : Woori Bank Việt Nam Limited ("Woori Bank" or "Bank") - Branch/Transaction Office

Căn cứ Hợp đồng phát hành và sử dụng Thẻ ký bởi Tôi/Chúng tôi số:

Pursuant to Agreement for issuing and using card signed by me/us No.

ký ngày

signed date

Theo đó, Tôi /Chúng tôi đề nghị Ngân hàng phát hành Thẻ với những thông tin sau:

Therefore, I /We requested the Bank to issue card with some following informations:

I. THÔNG TIN KHÁCH HÀNG TỔ CHỨC/ CORPORATE CUSTOMER INFORMATION

Tên Tổ chức / Organization Name:

Số ĐKKD/ĐKDN:

Business Registration No.

Mã số thuế:

Tax Code

Số điện thoại :

Phone No.

Địa chỉ Email:

Email Address

Địa chỉ Doanh nghiệp:

Corporate's Address

Người đại diện hợp pháp/ Legal Representative*

* Trường hợp người đại diện hợp pháp là người đại diện theo ủy quyền, yêu cầu cung cấp giấy ủy quyền hợp pháp bởi người đại diện theo pháp luật./ In case of the authorized representative, require to submit the power of attorney from the legal representative.

(Lưu ý / Remark: Thông tin Hộ chiếu chỉ áp dụng đối với khách hàng người nước ngoài/ Passport information is only applicable for foreign customers)

Họ và tên/ Full Name:

Số CC/ CCCD/ Hộ chiếu:

National ID/ Passport No.

Ngày hết hạn:

Date of Expiry

II. THÔNG TIN THẺ/ CARD INFORMATION

Loại thẻ/ Card Type:

☐

Thẻ Tín dụng quốc tế hạng Chuẩn

Woori Visa Credit Classic Card

☐

Thẻ Tín dụng quốc tế hạng Bạch Kim

Woori Visa Credit Platinum Card

☐

Khác/ Other:

Tổng hạn mức tín dụng:

Total Credit Limit

Số TK thanh toán :

Payment Account No.

III. THÔNG TIN TÀI SẢN BẢO ĐẢM/ COLLATERAL INFORMATION

Bằng việc ký kết văn bản này, Tôi /Chúng tôi cam kết sử dụng (các) tài sản thuộc sở hữu hợp pháp của Tôi /Chúng tôi là số dư tiền gửi trong tài khoản tiền gửi (sau đây gọi là "Tài khoản") bao gồm toàn bộ số tiền gốc, lãi (nếu có) mở tại Ngân hàng và/hoặc những loại tài sản bảo đảm khác (Nếu có) theo quy định/chính sách/hướng dẫn nội bộ liên quan của Ngân hàng thay đổi và/hoặc cập nhật theo từng thời kỳ, để bảo đảm cho các nghĩa vụ của Tôi /Chúng tôi đối với Ngân hàng phát sinh từ việc sử dụng Thẻ theo Hợp đồng, với thông tin chi tiết (các) tài sản bảo đảm như sau:

By signing in this document, I /We undertakes to use asset(s) legally owned by me/us which are the deposit amount balance in the deposit account (hereinafter referred to as "Account") including the entire principal, interest (If any) opened at Woori Bank and/or other types of collaterals (If any) according to the relevant internal regulations/policies/manuals of the Bank as changed and/or updated from time to time, in order to secure for my (Our) obligations to Woori Bank arising from using Card under the Contract, with the detailed information of the collateral(s) as follows:

Loại tài sản bảo đảm:

Collateral Type

☐

Tiền gửi có kỳ hạn

Term Deposit

☐

Tiền gửi tiết kiệm

Saving Deposit

☐

Khác/ Other:

Số tài khoản tiền gửi:

Deposit Account No.

Kỳ hạn:

Period

Số tiền gửi:

Deposit Amount

Ngày đáo hạn:

Due Date

TSDB khác (Nếu có):

Other collateral (If any)

IV. CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG/ DECLARATION BY CUSTOMER

Tôi/Chúng tôi cam kết và đồng ý vô điều kiện rằng:

I/We undertake and agree unconditionally that:

1. Ngân hàng sẽ thực hiện phong tỏa số toàn bộ số dư tiền gửi thuộc tài khoản tiền gửi nêu trên, bao gồm số tiền gốc, lãi phát sinh trong từng thời kỳ (Nếu có) để đảm bảo cho việc thực hiện nghĩa vụ của Tôi/Chúng tôi phát sinh từ việc sử dụng Thẻ tín dụng theo Đơn đề nghị nói trên. Kỳ hạn của khoản tiền gửi sẽ được gia hạn cho đến khi Tôi/Chúng tôi hoàn thành toàn bộ và đầy đủ nghĩa vụ trả nợ đối với tất cả các khoản nợ đến hạn, quá hạn, tiền lãi, phí thường niên và các chi phí phát sinh trong quá trình sử dụng thẻ tín dụng và khi đóng thẻ tín dụng. Việc gia hạn khoản tiền gửi sẽ được thực hiện theo quy định của Ngân hàng trong từng thời kỳ. Trường hợp Ngân hàng trích thu nợ trên tài khoản tiền gửi có kỳ hạn/tiền gửi tiết kiệm thì số tiền trích trước hạn sẽ được hưởng lãi theo quy định/sản phẩm của ngân hàng từng thời kỳ.

Bank shall block all the above deposit amount balance to secure for performing obligations of myself (ourselves) arising from using of Credit Card under this confirmation. Maturity of the deposit account will be renewed until I/We completely settles all due, overdue debts, interest, annual fee and other charges arising during using term of credit card and closes credit card. The extension of the deposit account will be made according to the Bank's regulations from time to time. In case the Bank deducts debt from Term Deposit/Saving Deposit Account, the amount deducted before maturity will receive interest according to the Bank's regulations/products from time to time.

2. Tại bất kỳ thời điểm nào, Ngân hàng được toàn quyền chủ động trích (ghi Nợ) Tài khoản và thu một phần hoặc toàn bộ số dư tiền gửi nêu trên tại Tài khoản trong trường hợp và mục đích sau:

The Bank shall be entitled, at the own discretion, to deduct from the Account and take partly or wholly the above deposit amount balance in the Account in following cases and purposes:

(a) Để thu các khoản nợ đến hạn, quá hạn, tiền lãi, phí thường niên, các chi phí, phí, các khoản tiền phạt, bồi thường thiệt hại và các chi phí phát sinh trong quá trình sử dụng Thẻ.

For collecting due, overdue debts, interest, annual fee, expenses, fees, compensation, idemnity and other charges arising during the Card using process.

(b) Để điều chỉnh các khoản mục bị hạch toán sai, hạch toán không đúng bản chất hoặc không phù hợp với nội dung sử dụng của Thẻ theo quy định của pháp luật.

For adjusting items that are wrongly accounted, or that are not accounted to the right nature or not conformable to the details of the Card in accordance with applicable laws and regulations.

(c) Để chi trả các khoản thanh toán thường xuyên, định kỳ theo thỏa thuận giữa Tôi/Chúng tôi và Ngân hàng mà những thỏa thuận này được thỏa thuận tại bất kỳ thời điểm trước hoặc sau ngày của Cam kết này.

For regular/periodic payments as agreed between me/us and the Bank which agreements are entered into at any time before or after the signing date of this confirmation.

3. Các bên hiểu và đồng ý rằng việc cam kết đảm bảo của khách hàng theo nội dung tại văn bản Cam kết này không ảnh hưởng đến bất kỳ cam kết hoặc đảm bảo khác mà khách hàng đã ký kết với Ngân hàng tại bất kỳ thời điểm nào trước hoặc sau ngày của Cam kết này. Trong trường hợp Ngân hàng thực hiện trích (ghi Nợ) Tài khoản theo cam kết và thỏa thuận khác của khách hàng sẽ không ảnh hưởng đến quyền của Ngân hàng thực hiện trích (ghi Nợ) Tài khoản theo quy định tại Mục 2 nêu trên.

My (Our) commitments and guarantees under this confirmation do not affect any other commitments and/or guarantees that I/We have entered into with the Bank at any time before or after the signing date of this confirmation. In case, the Bank deducts (debts) the Account according to my (our) other commitments and agreements, it will not affect the Bank's right to deduct (debit) the Account according to the provisions in section 2 above.

Khách hàng ký & ghi rõ họ tên/
Customer name & Signature

_____, Ngày ____ / Tháng ____ / Năm ____
(dd) (mm) (yyyy)

V. PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG/ FOR BANK USE ONLY

TIẾP NHẬN XỬ LÝ/ PROCESSED	KIỂM TRA/ CHECKED	PHÊ DUYỆT/ APPROVED
Vui lòng ký & ghi rõ họ tên/ Full name & Signature are requirement	Vui lòng ký & ghi rõ họ tên/ Full name & Signature are requirement	Vui lòng ký & ghi rõ họ tên/ Full name & Signature are requirement
Ngày ____ / Tháng ____ / Năm ____ (dd) (mm) (yyyy)	Ngày ____ / Tháng ____ / Năm ____ (dd) (mm) (yyyy)	Ngày ____ / Tháng ____ / Năm ____ (dd) (mm) (yyyy)